

**Curriculum scientifico (Stand: settembre 2017).**

Posizione attuale: Ricercatrice universitaria e professore aggregato di Letteratura Tedesca c/o Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università degli Studi di Torino. Corsi di studio/di laurea di afferenza: Scienze della mediazione linguistica (L-12) e Lingue e letterature moderne magistrale (LM-37).

**Formazione e incarichi accademici passati e attuali (in ordine crescente):**

29.06.2001: Conseguimento della Laurea in Lingue e Letterature Straniere c/o Facoltà di Scienze della Formazione; tesi: *La figura del Hochstapler nella letteratura tedesca del Novecento*, relatore prof. Luigi Forte, voto: 110/110 lode e dignità di stampa.

2001-2004: Frequenza del Dottorato di Ricerca in Linguistica e Letteratura Tedesca (XVII ciclo) c/o Università di Torino. 9.03.2005: Conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca; tesi: *Der Langeweile-Diskurs in Deutschland und Europa im 19. Jahrhundert*, relatore Prof. Dr. Norbert Miller (Technische Universität Berlin).

Novembre 2005: Nomina a Cultore della materia c/o Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Incarichi di supporto all'attività didattica, in particolare per i seminari di "Traduzione letteraria" (a.a. 2005/2006 e 2006/2007).

Dal 1.11.2007: Ricercatrice Universitaria c/o Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Dipartimento di scienze del Linguaggio e Letterature Moderne e Comparete

Dal 2008: Referente del Tirocinio con il Centro Italo-Tedesco per l'eccellenza europea Villa Vigoni.

2009: Adesione al Collegio Docenti del Dottorato "Scuola di Dottorato in Lingue e Letterature Moderne" presentato dal prof. P. Bertinetti (Dottorato 25° ciclo)

Dal 2010 a aprile 2013: membro della Commissione Didattica del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Moderne Triennale

Dal 2011: Conferma in ruolo

2011: Adesione al Collegio Docenti del Dottorato "Scuola di Dottorato in Lingue e Letterature Straniere, Linguistica e Onomastica" presentato dal prof. P. Bertinetti (Dottorato 27° ciclo).

Dall'a.a. 2010/2011: referente dello scambio Erasmus con la Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf.

Dal 28.2.2012: Iscritta all'albo dei revisori per la valutazione dei programmi e prodotti di ricerca ministeriale.

Da luglio 2012 (e fino a fine procedimento): membro della commissione TFA per la classe A546 (Tedesco II grado).

dal 21.1.2013: Membro aggiunto supplente per la prova orale facoltativa di lingua tedesca nel concorso per titoli ed esami per la nomina di quattro Tenenti in servizio permanente nel ruolo normale del Corpo degli Ingegneri.

Da maggio 2013 a febbraio 2015: Membro della Commissione Didattica del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica.

2013: Adesione al Collegio Docenti del Dottorato "Scuola di Dottorato in Lingue e Letterature Moderne" presentato dal prof. P. Bertinetti (Dottorato 29° ciclo).

Da settembre 2014 (e fino a fine procedimento): membro della commissione TFA per le classi A545 e A546 (Tedesco I e II grado).

Da giugno 2016: Referente di Dipartimento per gli studenti con disabilità e DSA all'interno dell'Ateneo.

Dall'a.a. 2017/2018: Referente dello scambio Erasmus con Universität Trier.

**Attività didattica:**

- 2007/2008 La letteratura all'hotel. Motivi, spazi e simbologia nella produzione letteraria tedesca del primo Novecento e nelle biografie degli scrittori (Letteratura tedesca, L-15, affidamento 10cfu)
- 2008/2009 Metamorfosi di una città: Berlino 1900-2000 (Letteratura tedesca, L-15 affidamento 10 cfu)
- 2009/2010 Pacifismo, antimilitarismo e non-violenza nel Novecento tedesco (Letteratura tedesca, L-11, L-12, L-15 affidamento 10 cfu)
- 2010/2011 Seminario di Storia della letteratura tedesca: Settecento e Ottocento (Didattica integrativa) (Nessun affidamento per Congedo maternità)
- 2011/2012 L'hotel nella letteratura. Luoghi e simboli ricorrenti nella produzione letteraria del fin de siècle tedesco (Letteratura tedesca, L-15, affidamento 10cfu)  
Seminario di Storia della letteratura tedesca: Settecento e Ottocento (didattica integrativa)
- 2012/2013 Laboratorio di traduzione letteraria tedesco-italiano (LM 37, LM 38, LM 94 – 6 cfu)  
Viaggi, fughe, dispersioni: paradigmi del “transito” nel Novecento letterario tedesco (Letteratura tedesca, L-15, affidamento 9 cfu)
- 2013/2014 Laboratorio di traduzione letteraria tedesco-italiano (LM 37, LM 38, LM 94 – 6 cfu)  
Il “Male del secolo” in Germania tra Settecento e Ottocento (Letteratura tedesca, L-11, L-12, Stud. A-L, affidamento 9 cfu)
- 2014/2015 Laboratorio di traduzione letteraria tedesco-italiano (LM 37, LM 38, LM 94 – 6 cfu)  
Arte e dilettantismo in Germania tra Sette e Ottocento (Letteratura tedesca, L-11, L-12, Stud. A-L, affidamento 9 cfu)
- 2015/2016 Laboratorio di traduzione letteraria tedesco-italiano (LM 37, LM 38, LM 94 – 6 cfu)  
Pratiche di intertestualità nella letteratura tedesca tra Sette e Novecento (Letteratura tedesca, II annualità magistrale, LM-37, affidamento 9 cfu)
- 14.06.2016 Lezione per il Dottorato in Letteratura, Linguistica e Onomastica e in Digital Humanities consorziato tra Università di Torino e Università di Genova, con un intervento dal titolo: “*Il digitale nella ricerca letteraria in ambito germanofono: blogs, social networks e twitter*”.
- 2016/2017 Laboratorio di traduzione letteraria tedesco-italiano (LM 37, LM 38, LM 94 – 6 cfu)  
Die deutschen Klassiker recyceln / Riciclare i classici della letteratura tedesca (Letteratura tedesca, II annualità magistrale, LM-37, affidamento 9 cfu)
- 2017/2018 Einführung in die literarische Übersetzung. Übersetzung literarischer Texte aus dem Deutschen ins Italienische (Lingua tedesca I annualità magistrale (L-LIN/14), LM-94, affidamento 9 cfu)  
Kunst und Leben bei Goethe und Thomas Mann (Letteratura tedesca, II annualità magistrale, LM-37, affidamento 9 cfu)

**Borse di studio e sovvenzioni:**

a.a.1997/98: Soggiorno Erasmus di 10 mesi c/o Technische Universität Dresden

1.-28.2.2000: Borsa di studio della Facoltà di Scienze della Formazione per ricerche tesi c/o Johann-Wolfgang-Goethe Universität Frankfurt am Main.

1.5-31.7.2000: Borsa di ricerca trimestrale finanziata dal DAAD c/o Johann-Wolfgang-Goethe Universität Frankfurt am Main

1.2-30.4.2004: Borsa di ricerca trimestrale finanziata dal DAAD c/o Technische Universität Berlin

**Organizzazione e/o partecipazione a convegni, seminari, workshops:**

Da Ottobre 2001: Collaborazione con la rivista "L'Indice dei libri del mese".

11-13 ottobre 2004: Partecipazione al "Seminario sul Tempo" rivolto ai dottorandi del Dottorato di Ricerca in "Letterature Compare" della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Torino e della Facoltà di Lettere dell'Università di Pisa, Università di Pisa con un intervento dal titolo: *La percezione temporale nella ricezione tedesca della noia di Leopardi e Baudelaire.*

25-27 settembre 2006: Partecipazione al convegno "La giovane germanistica italiana" c/o Università di Pisa, con un intervento dal titolo *Wozzeck! Sulla riscrittura del frammento Büchneriano ad opera di Alban Berg e Manfred Gurlitt.*

Collaborazione all'Organizzazione del convegno "Giornata in Onore di Cesare Cases", Università di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, 24.11.2008.

Coordinamento del Seminario di Studi Germanici "Colloquia" con il patrocinio dell'Università di Torino e del Goethe Institut Torino, a. a. 2008-2009.

Partecipazione al Seminario di Studi Germanici "Colloquia" c/o Goethe Institut, 15 aprile 2009 con un intervento dal titolo: *Riflessi filosofici e sociologici della "Hotel Culture" nel primo Novecento*

Partecipazione al dibattito conclusivo del convegno "Berlino e i linguaggi della riunificazione", Istituto Salvemini, in collaborazione con il Goethe-Institut Italien e Università degli Studi di Torino, Circolo dei Lettori, 6 maggio 2009.

Relatrice al convegno "Turismo Responsabile. Lingue e Culture", Università di Torino, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, 7 maggio 2010, con un intervento dal titolo: *Hotels nella letteratura tedesca del primo Novecento: qualche anticipazione di turismo responsabile?*

15 novembre 2011: Relatrice al convegno "Raccontare il viaggio", Università di Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia, con un intervento dal titolo: *'New York', 'Ramses' e 'Hotel Occidental' come paradigma del "viaggio americano" in Kafka.*

14-15 settembre 2012: Relatrice al Convegno internazionale "Provisorische und Transiträume: Raumerfahrung Nicht-Ort", Universität Paderborn, Fakultät für Kulturwissenschaften, con un intervento dal titolo: *Hotels als Nicht-Orte der deutschen Literatur im 20. Jahrhundert.*

18-24 luglio 2013: Relatrice al XX Congresso internazionale dell'Associazione Internazionale di Letteratura Comparata (AILC/ICLA 2013), Université Paris La Sorbonne, con un intervento dal titolo: *Emotions and Identity in Hotel Rooms.*

24-25 maggio 2016: Relatrice al Convegno internazionale "Dichtung & Widerstand heute", Università di Bergamo, con un intervento dal titolo: *Fred Wanders Poetologie der Resilienz.*

25 luglio 2016: Coordinamento e moderazione del Panel "Fremde Literaturen im Web 3.0" nell'ambito del XXI Congresso internazionale dell'Associazione Internazionale di Letteratura Comparata (AILC/ICLA 2016), Universität Wien, 21-27 luglio 2016, e contestuale presentazione di un intervento dal titolo: *Social networks: new tools for didactics and academic research?*

28 settembre 2016: Partecipazione al 25. Congresso del Deutscher Germanisten Verband (DGv), al Panel "Internet, Literatur, Twitteratur" con un intervento dal titolo: *Twitteratur zwischen Lehre und Forschung*.

30-31 maggio 2017: Partecipazione al Convegno Internazionale "Anthroposceneries: Ecologies, Landscapes and Stories" (Università di Torino), con un intervento dal titolo *Riciclare Kafka*.

8 settembre 2017: Relatrice alla Scuola di Alta Formazione "Cattedra Vittorio Alfieri" c/o Uni-Astiss con una lezione dal titolo: *Dal Grand Tour al Grand Hotel. La nascita della moderna villeggiatura in Germania, Austria e Svizzera*.

### **Attività di Terza Missione**

A.a. 2001-2015: Relatrice nel Corso di Letteratura Tedesca dell'Università della Terza Età di Torino, C.so Francia 27, coordinato dal Prof. L. Forte

13.2.2002: Conferenza tenuta c/o Circolo Culturale Svizzero di Torino, Via de Sonnaz 13, dal titolo: *Guglielmo Tell tra saga, letteratura e musica*

11.11.2003: Partecipazione al progetto teatrale per i licei "Una scena per la giustizia", sesta edizione, patrocinato da Teatro Stabile Brescia, con un intervento dal titolo: *Il cerchio di gesso del Caucaso di Bertolt Brecht*, Brescia.

29.5.2009: Presentazione del libro *Berlin* di Eraldo Affinati (Rizzoli 2009) e discussione con l'autore nell'ambito del Festival Letteratura LibrInTerra", Valperga (TO), Teatro Comunale, Via Verdi 7, (cfr. <http://www.ecoditorino.org/per-20-anni-dalla-caduta-del-muro-di-berlino-librinterra-presenta-eraldo-affinati-valperga-29-maggio.htm>)

22.2.2013: Relatrice al ciclo di conferenze organizzato dall'Associazione Culturale Italiana, C.so Cairoli 32 Torino, nell'ambito dei "Venerdì letterari" edizione 2012-2013 con una conferenza dal titolo: *La nuova letteratura tedesca. Fred Wander e il premio Nobel Herta Müller: scrittori in fuga dai totalitarismi*.

25.9.2015: Organizzazione, coordinamento e partecipazione alle attività del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne per la partecipazione alla X edizione della Notte Europea dei Ricercatori, organizzata da Agorà Scienza (<http://www.agorascienza.it>).

a.a 2015/2016: partecipazione al ciclo di conferenze "Gli incontri letterari del giovedì", a cura dei proff. L. Badini Confalonieri e C. Concilio, c/o Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere e Culture Moderne, Università di Torino, con due interventi nella sezione "Laboratorio di traduzione letteraria" dal titolo *Tradurre "Crazy" (1999) di Benjamin Lebert* (26.11.2015 e 07.01.2016)

Organizzazione, coordinamento e partecipazione all'evento "Bambine e Bambini. Un giorno all'Università", organizzato da Agorà Scienza (<http://www.agorascienza.it>) (edizioni 2016 e 2017).

### **Partecipazione a progetti:**

Partecipazione al progetto biennale di mobilità internazionale World Wide Style (WWS) promosso dall'Ateneo torinese e finanziato per il 90% dalla Fondazione CRT per la collaborazione e lo scambio tra ricercatori prevalentemente europei. La mia partecipazione ha previsto un semestre di ricerca c/o Leibniz Universität Hannover (settembre 2009-febbraio 2010). Supervisore: Prof. Dr. Anne Fleig (Freie Universität Berlin). Ulteriori informazioni sul progetto ormai concluso sono reperibili all'indirizzo

[http://www.unito.it/unitoWAR/page/istituzionale/internazionalizzazione2/prog\\_wws1](http://www.unito.it/unitoWAR/page/istituzionale/internazionalizzazione2/prog_wws1)

Dall'a.a. 2014/2015: Membro del gruppo di ricerca Environmental Humanities Research Group, coordinato dalla Prof.ssa Serenella Iovino.

Partecipazione al progetto biennale (2015-2017) "Open Literature", coordinato dalla prof.ssa C. Trincherò, sulla letteratura digitale e le sue ricadute sulla ricerca accademica e la didattica, finanziato da Banca CRT.

Partecipazione alla ricerca locale di ateneo (ex 60%) con i seguenti progetti di ricerca:

- O 2008: L'Hotel nella letteratura (progetto individuale)
- O 2009: Gli *Außenseiter* della letteratura nell'età di Goethe (coordinatore: Prof. R. Morello)
- O 2012: Traduzione e mediazione linguistico-culturale in area germanofona e italo-fona (coordinatrice: prof.ssa M. Costa)
- O 2013: Alterità e marginalità nella letteratura tedesca tra Settecento e Ottocento (coordinatore: Prof. Morello)
- O 2014: Alterità e marginalità nella letteratura tedesca tra Ottocento e Novecento (coordinatrice: dott.ssa D. Nelva)
- O 2015: Riconoscere la differenza, ricostruirsi nel diverso (coordinatrice: dott.ssa S. Ulrich)
- O 2016: *Ageing*: Rappresentazione letterarie e discorsive (coordinatrice: prof.ssa M. Costa)
- O 2017: *Metamorfosi testuali, discorsive e storico-antropologiche nella cultura tedesca* (coordinatrice: dott.ssa S. Ulrich)

**Publicazioni (consultabili anche nell'archivio Open Access AperTo dell'Università di Torino <https://iris.unito.it/>)**

---

#### **01a-Monografia o trattato scientifico**

*Impostori, avventurieri e cavalieri d'industria nella letteratura tedesca del Novecento*, Trauben, Torino, 2006.

*La noia. Storia e opinioni intorno al male del secolo*, Trauben, Torino, 2006.

#### **02-Contributo specifico in volume**

*Emotions and Identity in Hotel Rooms: Adolescence on holiday in Stefan Zweig's "Burning Secret"*, in Anne Tomiche (ed.) *Le Comparatisme comme approche critique /Comparative Literature as a Critical Approach*, Paris, Classique Garnier, 2017 (in corso di stampa).

*La svolta del digitale nella ricerca letteraria: social network e blog. Alcuni esempi in ambito germanofono*, in V. Pignagnoli, S. Ulrich (a cura di), *Open Literature. La cultura digitale negli studi letterari*, «Quadri. Quaderni di RiCOGNIZIONI» 4 (2016), p. 69-88, versione *on-line Open Access* consultabile alla URL <http://www.ojs.unito.it/index.php/Quadri/issue/view/205>.

*Ancora sui Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull: considerazioni sul film e sul remake*, in M. Costa, S. Ulrich, *Riscritture e ritraduzioni. Intersezioni tra linguistica e letteratura tedesca*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, pp. 61-74.

*"Ich bin unterwegs. Mein Gepäck ist leicht". L'ebreo Fred Wander, europeo "spaesato"*, in D. Nelva, S. Ulrich, *Sguardi sulla letteratura e sulla cultura tedesca. Studi in onore di Luigi Forte*, Perugia, Morlacchi, 2014, pp. 205-220.

*"Landschaften der Heimatlosigkeit". Prove di globalizzazione in "Hôtel Baalbek" di Fred Wander e "In viaggio su una gamba sola" di Herta Müller*, in C. Trincherò (a cura di), *Ritorno a Babele: esercizi di globalizzazione*, Tirrenia/Neos, Torino 2013, pp. 82-89.

*Hotels in der Literatur als Nicht-Orte. Körperliche Verortungen an drei Beispielen aus dem 20. Jahrhundert*, in M. Kanne (Hg.), *Provisorische und Transiträume. Raumerfahrung ‚Nicht-Ort‘*, LIT Verlag, Berlin 2013, pp. 91-106.

*"New York", "Ramses" e "Hotel Occidental" come paradigma del "viaggio americano" in Kafka*, in L. Marfè (a cura di), *Sulle strade del viaggio. Nuovi orizzonti tra letteratura e antropologia*, Mimesis, Milano, 2012, pp. 145-153.

*Hôtels nella letteratura tedesca del primo Novecento: qualche anticipazione di turismo responsabile?* in M. Margarito, A. Lonni, P. Sardella (a cura di), *Lingue e culture per un turismo responsabile. Offerte formative a Torino e dintorni*, Torino, L'Harmattan Italia 2012, p. 88-95 (come pre-print su [www.icei.it/attachments/VIATM/form\\_to\\_ulrich.pdf](http://www.icei.it/attachments/VIATM/form_to_ulrich.pdf))

- Parole di guerra e parole di pace negli aforismi di Arthur Schnitzler*, in D. Ponti, M. Costa, L. Cinato, M. Ravetto (a cura di), *Intrecci di lingua e cultura. Studi in onore di Sandra Bosco Colettos*, Aracne, Roma 2012, pp. 385-398.
- De muta eloquentia. La Signorina Else di Arthur Schnitzler tra monologo interiore, pantomima e film muto*, in V. Gianolio (a cura di), *Il Silenzio. Pause eloquenti della parola*, Tirrenia Stampatori, Torino 2010, pp. 121- 133.
- Walter Serner e il noir della quotidianità nella Germania degli anni Venti*, in V. Gianolio (a cura di), *Noir Giallo Thriller. Orme critiche e tracce di genere*, Tirrenia Stampatori, Torino, pp. 147- 163.
- Dalla casa all'hotel. Riflessioni sullo spazio abitato in Joseph Roth e Franz Kafka*, in *Per le vie del mondo. Quaderni della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere*, Trauben, Torino, 2009, pp. 211- 221.
- Rainer Werner Fassbinder, I Film liberano la testa (Filme befreien den Kopf), 1984*, in M. Bonifazio, D. Nelva, M. Sisto (a cura di), *Il saggio tedesco del Novecento*, Le Lettere, Firenze, 2009, pp. 387- 394.
- Bertolt Brecht, Kriegsfibel. L'ABC della guerra*, in Forte Luigi, *Bertolt Brecht. Poesie*, Einaudi, Torino, pp. 1519- 1565.
- Le confessioni del cavaliere d'industria Felix Krull tra autobiografismo e memorialistica*, in C. Sandrin, R. Morello (a cura di), *Thomas Mann: l'eco e la grazia*, Dell'Orso, Alessandria 2005, pp. 101- 114.
- Lutz Seiler. Tra linguaggio e assenza di parole*, in M. Pirro, M. Costa, S. Sbarra (a cura di), *Le storie sono finite e io sono libero*, Liguori, Napoli 2003, pp. 215- 227.

### 03-Pubblicazione in Rivista

- Spazi "affettivi": un'analisi spaziale di «Brennendes Geheimnis» di Stefan Zweig*, in «Studia Austriaca» XXIII (2015), pp. 149-164.
- Angekommensein ist Unterwegssein. Zur Neudeutung der Begriffe ‚Flucht‘ und ‚Wohnen‘ bei Fred Wander*, «Aussiger Beiträge» 8(2014), pp. 119-136.
- Cultura e civiltà dell'hotel in Germania e Austria nel primo Novecento*, «Studi e Ricerche» 4(2009), pp. 301- 317.
- Il cavaliere d'industria: un mito del nostro tempo* (come pre-print) in «Arco-Journal». Periodico on-line dell'Università di Palermo, Sezione letterature, 2007, pp. 1- 23)
- Il genere poliziesco nella teoria e nella prassi letteraria. Un esempio in Bert Brecht e Walter Serner*, «Studi e Ricerche» 2(2007), pp. 315- 329.
- Noia e tempo. Osservazioni sulla ricezione tedesca della noia di Leopardi e Baudelaire*, «Studi e Ricerche» 1(2006), pp. 271- 285.
- Gli eredi di Felix Krull. Dai falsi di Hildesheimer alle imposture del caso-scandalo "Gert Postel"*, «Paragrafo» 1(2006), pp. 105- 119.
- "Wozzeck!" Osservazioni intorno alla riscrittura del frammento büchneriano ad opera di Alban Berg e Manfred Gurlitt*, «Jacques e i suoi Quaderni» 46(2006), pp. 337- 347.
- Il cavaliere d'industria tra condanna e apologia. L'avventuriero in Vincenzo Martini, Frank Wedekind, Robert Musil e Hermann Broch*, «Crocevia» 1-2(2006), pp. 191- 210.

### 05A-Curatela

- (con V. Pignagnoli), *Open Literature. La cultura digitale negli studi letterari*, «Quadri. Quaderni di RiCOGNIZIONI» 4 (2016), versione on-line Open Access consultabile alla URL <http://www.ojs.unito.it/index.php/Quadri/issue/view/205>.
- (con M. Costa), *Riscritture e ritraduzioni. Intersezioni tra linguistica e letteratura tedesca*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2015, Presentazione, pp. IX-XIII.
- (con D. Nelva), *Sguardi sulla letteratura e sulla cultura tedesca. Studi in onore di Luigi Forte*, Perugia, Morlacchi, 2014, Presentazione, pp. 9-10.

### 06-Traduzione

- Lutz Seiler. "Rosseggiar della discarica", "Prima dell'era volgare" e "nei casermoni pensa il narratore, vuol dire* (autore e titoli originali: Lutz Seiler, "haldenglühn", "vor der zeitrechnung", "im block meint der erzähler, heisst"), Paola Del Zoppo (a cura di), *La domenica pensavo a Dio*, Del Vecchio Editore, Roma 2012, p.64-67, 116-117, 122-125.

Walter Serner. *L'assassinio del Marchese di Brignole-Sale*, (autore e titolo originali: Walter Serner, Die Ermordung des Marchese de Brignole-Sale), V. Gianolio (a cura di), *Noir Giallo Thriller. Orme critiche e tracce di genere*, Tirrenia Stampatori, Torino, pp. 147- 151.

Walter Serner. *Il mistero della Tottenham Court Road*, (autore e titolo originali: Walter Serner, The mystery of Tottenham Court Road), in V. Gianolio (a cura di), *Noir Giallo Thriller. Orme critiche e tracce di genere*, Tirrenia Stampatori, Torino, pp. 151- 156.

Gert Mattenklott, *Estetica dell'orrore. "Todesfuge" di Celan*, (autore e titolo originali: Gert Mattenklott, *Ästhetik des Entsetzens*), in L. Forte (a cura di), *I silenzi della poesia e le voci della musica*, Edizioni Dell'Orso, Alessandria 2005, pp. 45- 55.

Günter Kunert, *Lectio magistralis tenuta in occasione del conferimento della laurea honoris causa da parte dell'Università di Torino, 26 settembre 2005* (autore e titolo originali: Günter Kunert , *Lectio magistralis*), «Tratti», 73(2006), pp. 118- 122.

**Lavori minori (02b-Voce di encicl. ,dizion. ,atlante o carta temat., 03c-Recensione, Scheda bibliogr., Replica o simili)**

*Ein Tag zu Ehren von Cesare Cases*, «Geschichte der Germanistik» 35/36(2009), pp. 133- 134.

Bibliografia e tavola sinottica in A. Chiarloni et alii (a cura di), *La poesia tedesca del Novecento*, Laterza, Bari, pp. 147- 152 e 170-178.

Recensione di Rita Unfer Lukoschik, *Friedrich Schiller in Italien (1785-1861). Eine quellengeschichtliche Studie*, «Crocevia» 1(2005), pp.131-132.

Roberto Alonge, Guido Davico Bonino, *Storia del teatro tedesco moderno e contemporaneo*, vol. IV, Einaudi, Torino 2003, 55 voci: L. Tieck, *Il gatto con gli stivali*; A. Gryphius, *Cardenio e Celinde ovvero gli innamorati infelici*; A. Gryphius, *Caterina di Georgia ovvero La costanza provata*; J. Bidermann, *Cenodoxus*; P. Kornfeld, *Cielo e inferno*; E. Barlach, *Il giorno morto*; G. Kaiser, *Dal mattino a mezzanotte*; F. Bruckner, *Gioventù malata*; E. Jelinek, *Area di servizio ovvero Lo fanno tutti*; P. Handke, *Esseri irragionevoli in via di estinzione*; F. M. Klinger, *I gemelli*; B. Strauß, *Grande e piccolo*; P. Hacks, *La battaglia di Lobositz*; F. Wedekind, *Lulù. Il vaso di Pandora*; P. Turrini, *Morte e Diavolo. Sensazionalismo da quattro soldi*; T. Bernhard, *Il teatrante*; B. Strauß, *Trilogia del rivedersi*; F. Wedekind, *Risveglio di primavera*; G. Kaiser, *Gas*; F. Raimund, *Il dissipatore*; C. Weise, *Tragedia del capo dei ribelli napoletano Masaniello*; F. Wedekind, *Lulù. Lo spirito della terra*; G. Hauptmann, *I ratti*; C. Sternheim, *Il borghese Schippel*; F. M. Klinger, *Tempesta e assalto*; R.W. Fassbinder, *Katzelmacher*; W. Hasenclever, *Il figlio*; F. Schiller, *Demetrio*; F. Wedekind, *Franziska. Mistero Moderno*; J. G. Gottsched, *Catone morente*; H. Sachs, *Lo scolaro vagante e l'evocazione del diavolo*; F. v. Unruh, *Ufficiali*; H. Müller, *Rosel*; E. Jelinek, *Le presidentesse*; M.L. Fleißer, *Pionieri a Ingolstadt*; E. Schlegel, *La muta bellezza*; Ch. D. Grabbe, *Don Giovanni e Faust*; D. C. v. Lohenstein, *Epicari*; K. Kraus, *Gli invincibili*; L. Tieck, *Il Cavaliere Barbablù*; M. Walser, *Il Cigno nero. Cronaca tedesca 2*; E. Canetti, *La commedia della vanità*; C. Reuter, *La Honnête Femme ovvero La donna onorata di Plissine*; A. Gryphius, *Il magnanimo giurista ossia Emilio Paolo Papiniano morente*; R. J. Sorge, *Il mendicante*; T. Brasch, *Mercedes*; A. Bronnen, *Parricidio*; A. Schnitzler, *Professor Bernhardi*; F. Wolf, *Professor Mamlock*; C. Fürchtegott Gellert, *Le sorelle affettuose*; B. Strauß, *Il tempo e la stanza*; K. Kraus, *Gli ultimi giorni dell'umanità*; R. Hochhuth, *Il vicario*; B. Strauß, *Visitatore*; C. Zuckmayer, *Il Capitano di Köpenick*.